

Volkmar Fritsche

Drei Liebeslieder von Edvard Grieg

Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910)

III. „Jeg elsker“
(„Ich liebe“)

für Singstimme, Solo-Violoncello
und
Streichorchester

Partitur

Drei Liebeslieder von Edvard Grieg

III. „Jeg elsker“

für Singstimme, Solo-Violoncello und Streichorchester

(Bjørnstjerne Bjørnson 1832–1910)

Arr.: Volkmar Fritsche 2023

Andante molto

Score for the first system (measures 1-6) of "Jeg elsker". The score includes parts for Singstimme, Violoncello (Solo), Violine I, Violine II, Viola, Violoncello, and Kontrabass. The key signature is three flats (B-flat major/D-flat minor) and the time signature is 3/4. Dynamics include *f*, *pp*, and *f*. The Singstimme part is marked with a rest. The Violoncello (Solo) part is marked with a rest. The Violine I, Violine II, Viola, and Violoncello parts feature tremolos and dynamic markings. The Kontrabass part is marked with a rest.

Score for the second system (measures 7-12) of "Jeg elsker". The score includes parts for Singstimme, Violoncello (Solo), Violine I, Violine II, Viola, Violoncello, and Kontrabass. The key signature is three flats (B-flat major/D-flat minor) and the time signature is 3/4. Dynamics include *mp*, *p*, *poco rit.*, and *mp*. The Singstimme part is marked with a rest. The Violoncello (Solo) part is marked with a rest. The Violine I, Violine II, Viola, and Violoncello parts feature dynamic markings and articulation. The Kontrabass part is marked with a rest. The score concludes with the lyrics "Jeg" and "Ich" under the final measure.

14

a tempo

el - sket, el - sket u - ten Ord, et Barn tør ej sin Lyk - ke de - le; men
 lieb - te, doch es schwieg mein Mund, kein Wort hat je mein Glück ge - fun - den, doch

mp

p

p

p

p

p

18

nu, naar jeg har tabt det he - le, jeg de - ler Ta - bet med hans Mor,
 nun auf e - wig es ent - schwun - den, jetzt tu - e dir mein Schmerz sich kund.

f

mf

f

mf

mf

mf

arco

31

ff

stun - der og in - gen hel - ler mig mis - un - der af dig at faa min
 hör - te, und, den das Schick - sal mir ver - wehr - te, du gönnst ihn mir, den

mf

mf

mf

mf

mf

mf

arco

mf

35

mp

poco rit.

p

Brud - de - krans, af dig at faa min Bru - de - krans, min
 Kranz der Braut, du gönnst ihn mir, den Kranz der Braut, den

p

p

trem.

pp trem.

pp

pp

trem.

pp

pizz. arco

p

pp pizz.

pp

39

mp

Bru - de - krans. — For - tæl - mig om ham alt du ved, nu
Kranz der Braut. — Lass für - der blei - ben mich bei dir, und

mp *p* *p* *p* *p* *p*

43

blir jeg hos dig, tag dig af — mig, saa gir jeg lidt af hvad han
was der Sohn dir gab im Le - ben als Toch - ter su - chen dir zu

46

mf

gav _ dig, han er jo i min Kjær-lig hed,
ge - ben, denn sieh, er lebt ja fort in mir,

mf

mf

mf

mf

mf

p

pp

pp

pp

pp

pp

arco

p

han er jo i min Kjær - lig hed.
denn sieh, er lebt ja fort _____ in mir.

Solo Tutti

f *sffz* *p* *pp*

Jeg elsket

Ich liebte

Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910)

Ich liebte, doch es schwieg mein Mund,
kein Wort hat je mein Glück gefunden,
doch nun auf ewig es entschwunden,
jetzt tue dir mein Schmerz sich kund.

Dir, seiner Mutter, sei vertraut,
wie ganz mein Herz ihm angehörte,
und, den das Schicksal mir verwehrte,
du gönnst ihn mir, den Kranz der Braut.

Lass fürder bleiben mich bei dir,
uns was der Sohn dir gab im Leben
als Tochter suchen dir zu geben,
denn sieh, er lebt ja fort in mir.